

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 91 — 2240

28 AOÛT 1991. — Arrêté royal
relatif à la frappe de pièces de monnaie de 50 écu et de 5 écu,
millésimées 1991

BAUDOIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 74 de la Constitution;

Vu la loi du 12 juin 1930 portant création d'un Fonds monétaire,
notamment l'article 12 inséré par l'arrêté royal n° 509 du
5 février 1987 et modifié par la loi du 23 décembre 1988;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 6 mai 1991;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;
Vu l'urgence;
Vu la nécessité d'adapter les quantités frappées à la demande;

Vu les délais de production et de mise en vente à respecter;

Voulant célébrer la tenue à Bruxelles en 1991 du 11^e Congrès
international de numismatique;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Il est frappé des pièces en or de 50 écu et des pièces en
argent de 5 écu.

Art. 2. La pièce d'or de 50 écu présente les caractéristiques
suivantes :

titre : 999 millièmes;
poids : 15,55 grammes;
diamètre : 29 millimètres.
Elle contient 1/2 once troy d'or fin.

Art. 3. La pièce d'argent de 5 écu présente les caractéristiques
suivantes :

titre : 833 millièmes;
poids : 22,85 grammes;
diamètre : 37 millimètres.

Art. 4. L'avvers de ces deux pièces porte le buste lauré de l'empereur
Charlemagne entouré de la mention KAROLUS IMP AUG figurant
sur le denier de Quentovic, et à l'exergue la mention VOT CL SRNB,
formule de l'Empire Romain à l'occasion d'un anniversaire.

Le revers de ces deux pièces porte la valeur nominale, 50 écu ou
5 écu, entourée de douze étoiles figurant les pays membres de la
Communauté économique européenne, le millésime 1991, et à
l'exergue les inscriptions Belgique-België-Belgien.

Sous la valeur nominale se trouve la mention « Q P ».

Toutes ces pièces sont frappées en « Quality Proof ».

Art. 5. Toutes les pièces visées par le présent arrêté ont cours
légal en Belgique.

Art. 6. Notre Ministre des Finances fixe le prix de vente au public
de ces pièces.

Art. 7. Ces pièces visées sont émises le 2 septembre 1991 et circulent
concurrentement aux pièces de 50 écu émises en 1987, en 1988,
en 1989 et en 1990 et aux pièces de 5 écu émises en 1987 et en 1988.

Art. 8. Les pièces au présent arrêté sont émises avec un
maximum de 4 000 pièces de 50 écu et un maximum de 10 000 pièces
de 5 écu.

Art. 9. Le poids d'or total contenu dans l'ensemble des pièces
émises sera déterminé en fonction de la limite des cessions d'or par
la Banque Nationale de Belgique, conformément à l'article 20 bis de
l'arrêté royal n° 29 du 24 août 1939 relatif à l'activité, à l'organisation
et aux attributions de la Banque Nationale de Belgique.

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 91 — 2240

28 AUGUSTUS 1991. — Koninklijk besluit
betreffende het slaan van muntstukken van 50 ecu en van 5 ecu,
jaarlijk 1991

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 74 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 12 juni 1930 houdende oprichting van een
Muntfonds, inzonderheid op artikel 12, ingevoegd door het konink-
lijk besluit nr. 509 van 5 februari 1987 en gewijzigd bij de wet van
23 december 1988;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op
6 mei 1991;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Gelet op de dringendheid;

Gelet op de noodzaak om de geslagen hoeveelheden aan te passen
aan de vraag;

Overwegende dat de termijnen voor de produktie en voor de
verkoop moeten worden in acht genomen;

Willend het 11e Internationaal Congres voor numismatiek, dat in
1991 te Brussel gehouden wordt, meer luister bij te zetten;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Er worden stukken in goud van 50 ecu en stukken in
zilver van 5 ecu geslagen.

Art. 2. Het goudstuk van 50 ecu vertoont de volgende kenmerken :

gehalte : 999 duizendste;
gewicht : 15,55 gram;
diameter : 29 millimeter.
Het bevat een half ons troy zuiver goud.

Art. 3. Het zilverstuk van 5 ecu vertoont de volgende kenmerken :

gehalte : 833 duizendste;
gewicht : 22,85 gram;
diameter : 37 millimeter.

Art. 4. Beide stukken dragen op de voorzijde het gelauwerde
borstbeeld van Keizer Karel de Grote, omringd door het opschrift
KAROLUS IMP AUG, dat voorkomt op de denier van Quentovic en
op de afsnede de vermelding VOT CL SRNB, verjaardagsformule
van het Romeinse Rijk.

Op de keerzijde van deze twee stukken staat de nominale waarde,
50 ecu of 5 ecu, omringd door twaalf sterren die de lid-staten van de
Europese Economische Gemeenschap voorstellen, het jaartal 1991,
en op de afsnede staan de inschriften Belgique-België-Belgien.

Onder de nominale waarde bevindt zich de vermelding « Q P ».

Alle stukken worden in « Quality Proof » geslagen.

Art. 5. Alle in dit besluit bedoelde stukken zijn in België wettelijk
gangbaar.

Art. 6. Onze Minister van Financiën bepaalt de prijs van deze
stukken voor verkoop aan het publiek.

Art. 7. Deze muntstukken worden uitgegeven op 2 september 1991
en circuleren samen met de stukken van 50 ecu uitgegeven in 1987,
1988, 1989 en 1990 en met de stukken van 5 ecu uitgegeven in 1987
en 1988.

Art. 8. De oplage van de in dit besluit bedoelde stukken is beperkt
tot maximum 4 000 stukken van 50 ecu en tot maximum
10 000 stukken van 5 ecu.

Art. 9. Het totale gewicht aan goud van al de uitgegeven stukken
wordt bepaald naarmate van de goudoverdrachten door de Natio-
nale Bank van België, overeenkomstig artikel 20 bis van het konink-
lijk besluit nr. 29 van 24 augustus 1939 betreffende het bedrijf, de
inrichting en de bevoegdheid van de Nationale Bank van België.

Art. 10. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 11. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Woluwe-Saint-Lambert, le 28 août 1991.

BAUDOIN

Par le Roi :

Pour le Ministre des Finances, absent :
Le Ministre de la Fonction publique,
R. LANGENDRIES

Art. 10. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 11. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Sint-Lambrechts-Woluwe, 28 augustus 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

Voor de Minister van Financiën, afwezig :
De Minister van Openbaar Ambt,
R. LANGENDRIES

F. 91 — 2241

29 AOUT 1991. — Arrêté ministériel fixant les modalités d'émission de pièces en or de 50 ecu et de pièces en argent de 5 ecu millésimées 1991

Le Ministre des Finances

Vu la loi du 8 mai 1924 relative au trafic et à la refonte des monnaies métalliques, notamment l'article 1er;

Vu la loi du 12 juin 1930 portant création d'un Fonds monétaire, notamment l'article 2, modifié par la loi du 23 décembre 1988, portant des dispositions relatives au statut monétaire, à la Banque Nationale de Belgique, à la politique monétaire et au Fonds monétaire;

Vu l'arrêté royal du 3 mars 1987 relatif à la détermination de la contre-valeur en francs belges des pièces libellées en ecu.

Vu l'arrêté royal du 28 août 1991 relatif à la frappe de pièces de monnaie de 50 ecu et de 5 ecu millésimées 1991

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 29 juillet 1991;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Vu l'urgence;

Vu la nécessité d'adapter les prix en fonction des cours de l'or et de ne pas créer d'incertitude dans le public;

Considérant que la valeur intrinsèque des pièces libellées en écus est supérieure à la valeur nominale,

Arrête :

Article 1er. Le prix d'émission de la pièce d'or de 50 ecu, millésimée 1991, est fixé à F 11 500.

Ce prix est majoré ou diminué en cas de fluctuation du prix de l'or par rapport au cours du 30 août 1991.

Ces adaptations sont effectuées par palier de 10 % de fluctuation et à due concurrence de la valeur intrinsèque de l'or contenu dans la pièce.

La valeur intrinsèque est calculée sur base du cours de l'or établi à Londres et du cours du dollar en francs belges sur le marché réglementé à Bruxelles.

Art. 2. Le prix d'émission de la pièce d'argent de 5 ecu, millésimée 1991, est fixé à F 1 050.

Art. 3. Pour les pièces visées au présent arrêté sont levées les interdictions prévues à l'article 1er, alinéas 1er et 2 de la loi du 8 mai 1924 relative au trafic et la refonte des monnaies métalliques.

Art. 4. Le rachat des pièces visées à l'article 1er et 2 du présent arrêté se fait sur la base de la valeur nominale en écus dont la contre-valeur en francs belges est établie, conformément à l'article 1er de l'arrêté royal du 3 mars 1987, relatif à la détermination de la contre-valeur en francs belges des pièces libellées en écus.

Art. 5. Les pièces visées au présent arrêté sont émises par voie de souscription dont la clôture est fixée au 31 décembre 1991.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 29 août 1991.

Pour le Ministre des Finances, absent :
Le Ministre de la Fonction publique,
R. LANGENDRIES

N. 91 — 2241

29 AUGUSTUS 1991. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de wijze van uitgifte van de stukken in goud van 50 ecu en de stukken in zilver van 5 ecu, jaartal 1991

De Minister van Financiën

Gelet op de wet van 8 mei 1924 betreffende de handel in het smelten van geldstukken, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op de wet van 12 juni 1930 tot oprichting van een Muntfonds, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij de wet van 23 december 1988, houdende bepalingen met betrekking tot het monetair statuut, de Nationale Bank van België, het monetair beleid en het Muntfonds;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 maart 1987 tot vaststelling van de tegenwaarde in Belgische frank van de in ecu uitgedrukte muntstukken.

Gelet op het koninklijk besluit van 28 augustus 1991 betreffende het slaan van muntstukken van 50 ecu en van 5 ecu, jaartal 1991;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 29 juli 1991;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Gelet op de dringendheid;

Gelet op de noodzaak om de prijzen aan te passen aan de goudkoers en geen onzekerheden bij het publiek te scheppen;

Overwegend dat de intrinsieke waarde van de in ecus uitgedrukte muntstukken hoger ligt dan de nominale waarde,

Besluit :

Artikel 1. De uitgifteprijs van het goudstuk van 50 ecu, jaartal 1991, wordt vastgesteld op F 11 500.

De prijs wordt verhoogd of verlaagd in geval van schommeling van de goudprijs in vergelijking met de koers op 30 augustus 1991.

Deze aanpassingen worden toegepast per schijf van 10 % schommeling en in verhouding tot de intrinsieke waarde van het in het stuk vervatte goud.

De intrinsieke waarde wordt berekend op basis van de goudkoers, vastgesteld te Londen en van de dollarkoers in Belgische frank op de officiële markt te Brussel.

Art. 2. De uitgifteprijs van het zilveren muntstuk van 5 ecu, jaartal 1991, wordt vastgesteld op F 1 050.

Art. 3. Voor de muntstukken bedoeld in dit besluit worden de verbodsbepalingen uitgevaardigd door artikel 1, eerste en tweede lid van de wet van 8 mei 1924 betreffende de handel in en het smelten van geldstukken opgeheven.

Art. 4. De wederinkoop van de in artikel 1 en 2 beoogde muntstukken geschiedt tegen hun nominale waarde in ecu's, waarvan de tegenwaarde in Belgische frank wordt vastgesteld overeenkomstig artikel 1 van het koninklijk besluit van 3 maart 1987, tot vaststelling van de tegenwaarde in Belgische frank van de in ecus uitgedrukte muntstukken.

Art. 5. De in dit besluit bedoelde stukken worden uitgegeven bij wijze van intekeningen waarvan de einddatum op 31 december 1991 is vastgesteld.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 29 augustus 1991.

Voor de Minister van Financiën, afwezig :
De Minister van Openbaar Ambt,
R. LANGENDRIES